

CITIZEN QUARTZ

Super Chronograph

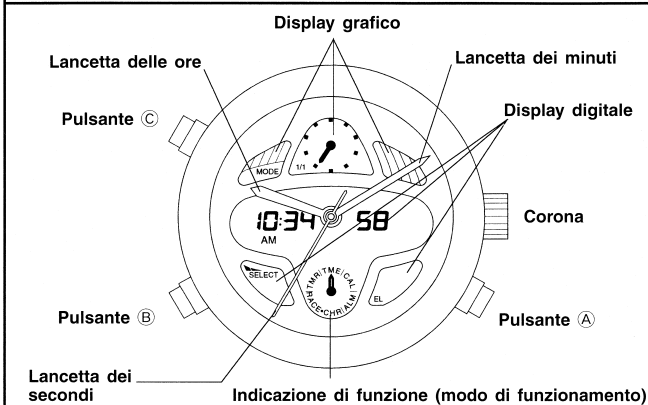
with Electroluminescence

Model No. JN6XXX/Cal. No. C400

• MANUALE DI FUNZIONAMENTO

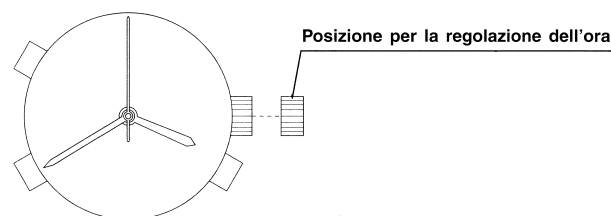
CTZ-B6767

1. Nomi delle parti



2. Regolazione dell'indicazione dell'ora analogica

Girare la corona dopo averla impostata nella posizione per la regolazione dell'ora per regolare l'ora.

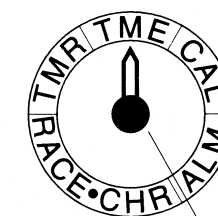


L'indicazione dell'ora analogica e quella dell'ora digitale sono regolabili separatamente, pertanto è possibile usare questo orologio per ottenere una seconda indicazione dell'ora, come quella di un fuso orario diverso.

3. Cambiamento delle funzioni (modi di funzionamento)

Oltre all'indicazione dell'ora, questo orologio possiede cinque funzioni: indicazione della data, suoneria, cronografo, cronografo per gare e timer.

Ogni volta che si preme il pulsante C, il modo di funzionamento cambia.



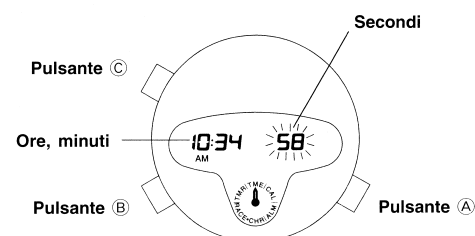
TME: Indicazione dell'ora
CAL: Indicazione della data
ALM: Suoneria
CHR: Cronografo
RACE: Cronografo per gare
TMR: Timer

Se l'orologio viene lasciato nel modo di suoneria per più di 2 minuti, esso ritorna automaticamente al modo di indicazione dell'ora.

Indicazione di modo di funzionamento

4. Regolazione dell'ora e della data digitali

Regolazione dell'ora <modo TME>



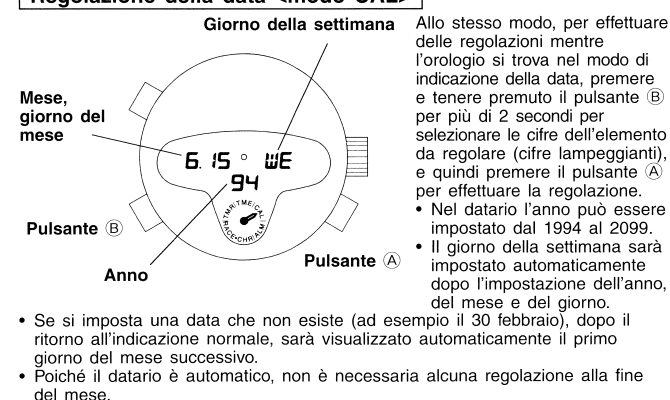
Regolazione dei secondi

1. Nel modo di indicazione dell'ora, premere il pulsante B per più di 2 secondi. Le cifre dei secondi lampeggiano e l'orologio passa allo stato di regolazione.
2. Mentre le cifre dei secondi lampeggiano, premere e rilasciare il pulsante A per riportare i secondi a "00".

Regolazione dell'ora

1. Quando l'orologio si trova nello stato di regolazione dei secondi (le cifre dei secondi lampeggiano), premere il pulsante B. Le cifre lampeggianti cambiano in quest'ordine: secondi, minuti, ore, formato di indicazione dell'ora di 12 ore/24 ore. Selezionare le cifre dell'elemento che si desidera regolare.
2. Regolare le cifre lampeggianti premendo il pulsante A.
 - Se si preme il pulsante A, il formato di indicazione dell'ora di 12 ore e quello di 24 ore si alternano.
 - Se l'orologio rimane nello stato di regolazione dell'ora (cifre lampeggianti) per più di 2 minuti, esso ritornerà automaticamente al modo di indicazione dell'ora normale.
 - Premendo il pulsante C mentre l'orologio si trova nello stato di regolazione dell'ora, è possibile riportare l'orologio al modo di indicazione normale (riporto manuale).

Regolazione della data <modo CAL>



Allo stesso modo, per effettuare delle regolazioni mentre l'orologio si trova nel modo di indicazione della data, premere e tenere premuto il pulsante B per più di 2 secondi per selezionare le cifre dell'elemento da regolare (cifre lampeggianti), e quindi premere il pulsante A per effettuare la regolazione.

- Nel datario l'anno può essere impostato dal 1994 al 2099.
- Il giorno della settimana sarà impostato automaticamente dopo l'impostazione dell'anno, del mese e del giorno.

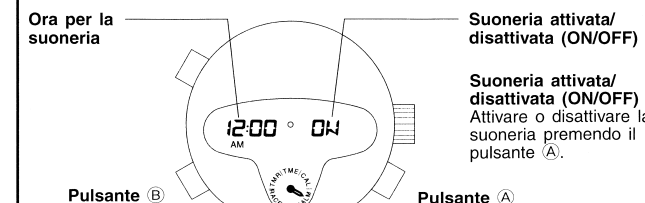
- Se si imposta una data che non esiste (ad esempio il 30 febbraio), dopo il ritorno all'indicazione normale, sarà visualizzato automaticamente il primo giorno del mese successivo.
- Poiché il datario è automatico, non è necessaria alcuna regolazione alla fine del mese.

5. Uso della suoneria [ALM]

Per impostare l'ora per la suoneria usare lo stesso procedimento descritto per l'impostazione dell'ora e della data.

Nel modo di suoneria <ALM>, premere il pulsante B per selezionare le cifre dell'elemento da regolare (cifre lampeggianti), e quindi impostare l'ora alla quale si desidera far suonare la suoneria servendosi del pulsante A.

- Quando per l'indicazione dell'ora è stato selezionato il formato di indicazione dell'ora di 12 ore, anche l'ora per la suoneria sarà nel formato di 12 ore, pertanto fare attenzione a controllare le ore antimeridiane e pomeridiane (AM/PM).
- Il suono della suoneria può essere silenziato mediante la pressione di un pulsante qualsiasi.
- La suoneria suona per 20 secondi.
- Nel modo di suoneria, se si preme il pulsante A, suona il segnale acustico di controllo suoneria.



Ora per la suoneria

Suoneria attivata/disattivata (ON/OFF)

Suoneria attivata/disattivata (ON/OFF)
 Attivare o disattivare la suoneria premendo il pulsante A.

6. Modo di cronografo e modo di cronografo per gare

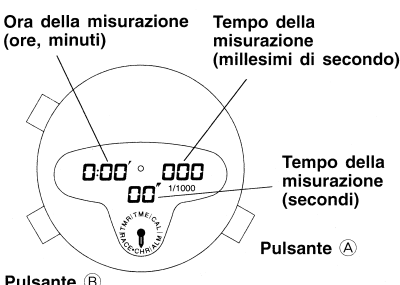
Differenze di impiego

Il modo di cronografo è utile per misurare ritmi di produzione normali e per effettuare misurazioni di tempi parziali. Il modo di cronografo per gare è utile per misurare ciascun giro come in una gara su circuito. È possibile richiamare due tipi di dati, il miglior tempo di giro e il tempo meta. Per i dettagli sull'uso, fare riferimento alla spiegazione relativa a ciascun modo.

Nota

Poiché il modo di cronografo e il modo di cronografo per gare non possono essere usati contemporaneamente, selezionare quello che si desidera usare prima di cominciare. Se uno dei due modi di cronografo si trova nello stato di misurazione o nello stato di arresto (ad eccezione dell'indicazione 00 ore, 00 minuti e 00.000 secondi), quando si cambia modo, non è possibile passare all'altro modo di cronografo.

Misurazione con il cronografo

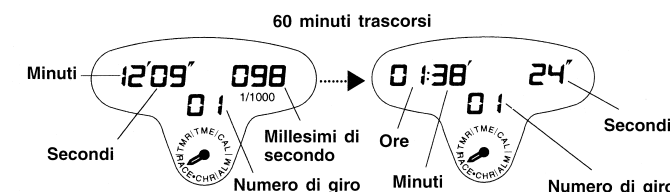


Misurazione

1. L'avvio/arresto del cronografo va effettuato con il pulsante A. (Durante la misurazione, premendo il pulsante A, è possibile ripetere l'avvio/arresto il numero di volte desiderato.)
2. Dopo aver fermato il cronografo, premere il pulsante B per azzerarlo.

* Durante la misurazione, premere il pulsante B per visualizzare il tempo parziale per 10 secondi. (Durante la visualizzazione del tempo parziale, "SPLIT" lampeggia.)

Indicazione sull'orologio durante la misurazione



L'indicazione "minuti, secondi, millesimi di secondo" può visualizzare fino ad un massimo di 60 minuti. Dopodiché essa cambia nell'indicazione "ore, minuti, secondi".

Richiamo dei dati memorizzati

Quando si effettua una misurazione nel modo di cronografo per gare: Saranno memorizzati i seguenti due tipi di dati. È possibile richiamare tali dati al termine della misurazione.

Dati di giro migliore: Il tempo di giro migliore e il numero di giro vengono visualizzati al momento del richiamo.

Dati di tempo meta: Il tempo fra la partenza e il traguardo e il numero di giro vengono visualizzati al momento dell'arresto finale (traguardo).

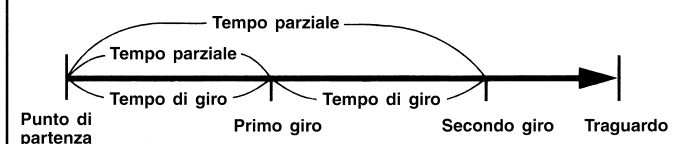
- Mentre i dati richiamati sono visualizzati, non è possibile avviare il cronografo per gare.
- I dati memorizzati vengono cancellati con la successiva operazione di avvio dopo l'azzeramento.

Nota

I dati memorizzati saranno cancellati dalla seguente operazione di avvio del cronografo per gare, o dall'operazione di ripristino totale, pertanto è consigliabile annotare altrove i dati necessari.

Tempo parziale e tempo di giro

Tempo parziale Un punto intermedio fra la partenza e il traguardo
 Tempo di giro Il tempo per un circuito



Uso del cronografo [CHR]

Questo cronografo può misurare e visualizzare un massimo di 23 ore, 59 minuti e 59,999 secondi in incrementi di un millesimo di secondo. Dopo aver completato una misurazione di 24 ore, esso ritorna a 00 ore, 00 minuti e 00.000 secondi, e quindi si ferma. È possibile anche la misurazione del tempo parziale (trascorso).

Uso del cronografo per gare [RACE]

Cronografo per gare <misurazione dei tempi di giro>

Questo modo non può essere usato mentre si usa il cronografo.

Questo cronografo per gare può misurare un massimo di 23 ore, 59 minuti e 59,999 secondi in incrementi di un millesimo di secondo. Dopo aver misurato 24 ore, esso ritorna a 00 ore, 00 minuti e 00.000 secondi, e quindi si ferma. Dopo la misurazione del miglior tempo di giro e del tempo meta (tempo dei giri totale), è possibile richiamare ciascun dato memorizzato.

Misurazione del tempo trascorso cumulativo

1. Avviare e fermare il cronografo con il pulsante A. Ogni volta che il cronografo viene avviato, il numero di giro aumenta di un'unità, fino ad un'indicazione massima di "99". Dopodiché l'indicazione riparte da "00".
 - * Se quando il cronografo viene fermato il tempo è inferiore al tempo precedente, "BEST" viene visualizzato sotto l'indicazione dei millesimi di secondo.
2. Dopo aver fermato il cronografo, premere il pulsante B per azzerarlo.

Nota

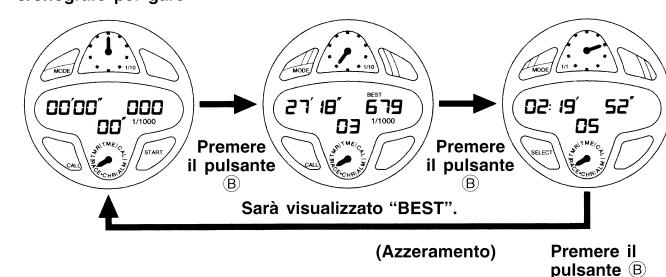
Il cronografo per gare inizia da 00 ore 00 minuti e 00.000 secondi ad ogni punto di partenza.

Misurazione di una serie di giri

1. Avviare il cronografo con il pulsante A.
2. Durante la misurazione, premere il pulsante B per visualizzare il tempo di giro per 10 secondi. (Durante la visualizzazione del tempo di giro, "LAP" lampeggia.) Dopo che il tempo di giro è stato visualizzato per 10 secondi circa, il cronografo ritorna automaticamente alla misurazione del giro successivo. (A questo punto, il numero di giro aumenta di un'unità.)
3. Premendo ripetutamente il pulsante B, è possibile misurare il tempo di giro il numero di volte desiderato. Ogni volta che si preme il pulsante B, il numero di giro aumenta di un'unità, fino ad un'indicazione massima di "99". Dopodiché l'indicazione riparte da "00".
 - * Se quando il cronografo viene fermato il tempo è inferiore al tempo precedente, "BEST" viene visualizzato sul display digitale.
4. Dopo aver misurato l'ultimo giro, premere il pulsante A per fermare il cronografo. Premere il pulsante B per azzerare il cronografo.

Richiamo dei dati memorizzati

Impostazione nello stato di azzeramento del cronografo per gare



(Azzeramento)

Premere il pulsante B

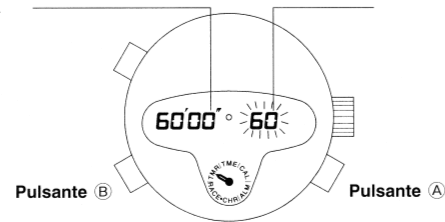
7. Uso del timer [TMR]

Il timer può essere impostato a partire da una durata massima di 60 minuti in decrementi di un minuto. Quando è trascorso il tempo impostato, il timer suona per 5 secondi circa. Dopodiché esso ritorna alla durata impostata per il timer.

Impostazione del timer

Nel modo di timer, mentre l'indicazione della durata impostata lampeggia, ogni volta che si preme il pulsante (B) la durata impostata per il timer diminuisce di un minuto.

Indicazione della durata rimanente (minuti, secondi)
Durata impostata per il timer



Uso del timer

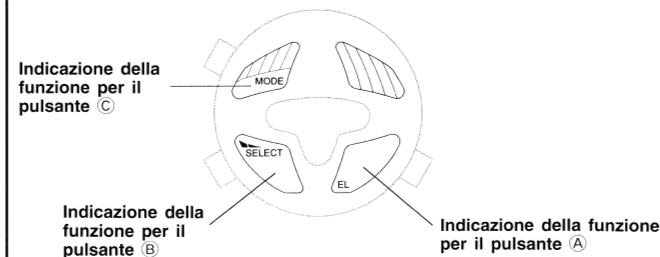
1. Premere il pulsante (A) per avviare il timer.
2. Durante la misurazione, premere il pulsante (A) per fermare il timer. Nello stato di arresto, premere il pulsante (A) per avviare di nuovo il timer.
3. Nello stato di arresto, premere il pulsante (B) per ripristinare la durata impostata per il timer.

Funzione di riavvio timer (ritorno a zero)

Durante l'uso del timer, premere il pulsante (B) per ritornare manualmente alla durata impostata per il timer e far avviare nuovamente il timer automaticamente.

9. Indicazioni delle funzioni dei pulsanti

Questo orologio ha un display digitale accanto a ciascuno dei tre pulsanti che visualizza la funzione successiva per ciascun pulsante. Guardare il display.



Indicazioni e funzioni per ciascun pulsante

| Pulsante | Indicazione | Funzione | Modo per ciascuna indicazione |
|----------|-------------|--|--|
| | MODE | Cambia i modi di funzionamento. | Tutti i modi |
| (C) | | Consente di riportare l'orologio manualmente all'indicazione normale durante la regolazione. | Stato di regolazione di tutti i modi |
| | SELECT | Consente di passare allo stato di regolazione se si preme il pulsante per più di 2 secondi. | Modo di indicazione di ora/data |
| | SELECT | Seleziona le cifre dell'elemento che si desidera regolare. | Stato di regolazione di tutti i modi |
| (B) | RESET | Azzeramento | Stato di arresto del cronografo, del timer |
| | RE | Funzione di riavvio del timer (ritorno a zero) | Durante il funzionamento del timer |
| | SPL | Indicazione del tempo parziale | Durante il funzionamento del cronografo |
| | LAP | Indicazione del tempo di giro | Durante il funzionamento del cronografo per gare |
| | CALL | Richiamo dei dati memorizzati | Stato di azzeramento del cronografo per gare |
| | SET | Regolazione | Stato di regolazione di tutti i modi |
| | START | Avvio | Stato di azzeramento del cronografo, del timer |
| (A) | STOP | Arresto | Durante l'uso del cronografo, del timer |
| | EL | Fa illuminare il pannello elettroluminescente. | Modo di indicazione di ora/data |

8. Illuminazione a elettroluminescenza

Elettroluminescenza

L'elettroluminescenza indica l'emissione della luce da parte di una sostanza fosforescente sotto l'influenza di una tensione applicata. Il pannello del quadrante di questo orologio fornisce illuminazione per elettroluminescenza.

Illuminazione a elettroluminescenza

Il pannello elettroluminescente si illumina nei seguenti casi.

1. Quando si preme il pulsante (A) nel modo di indicazione dell'ora o nel modo di indicazione della data.
2. Durante la visualizzazione dell'indicazione di stato di arresto o di stato di tempo parziale nel modo di cronografo.
3. Durante la visualizzazione dell'indicazione di stato di arresto o di stato di tempo di giro nel modo di cronografo per gare.

Caratteristiche e sostituzione del pannello elettroluminescente

Il pannello elettroluminescente ha le seguenti caratteristiche:

- Quando la tensione della pila cala, anche la luminosità subisce una riduzione.
- Il pannello elettroluminescente è sensibile all'umidità. Nel caso in cui l'orologio dovesse bagnarsi all'interno, farlo riparare il più presto possibile.
- A seconda del tempo di impiego cumulativo del pannello elettroluminescente (tempo di emissione della luce), la luminosità diminuisce. Se il pannello elettroluminescente inizia a scurirsi, rendendo difficile la visione del quadrante, portare l'orologio al negozio presso il quale lo si è acquistato, o al più vicino centro di assistenza Citizen, e richiedere la sostituzione o la riparazione del pannello elettroluminescente. Questo servizio è a pagamento.

10. Operazione di ripristino totale

Dopo aver sostituito la pila, o quando il display dell'orologio presenta dei problemi di funzionamento a causa di forti urti (indicazione assente, la suoneria suona in continuazione, ecc.), eseguire l'operazione di ripristino totale come descritto di seguito:

1. Estrarre la corona.
2. Premere i pulsanti (A), (B) e (C) simultaneamente (mentre si premono i pulsanti, l'indicazione scompare).
3. Rilasciare i pulsanti. (Tutte le indicazioni appaiono come segmenti.)
4. Spingere la corona in dentro per reinserirla. (A questo punto, la suoneria suona.)

L'operazione di ripristino totale è terminata. Eseguire correttamente la regolazione per ciascun modo di funzionamento prima di usare l'orologio.

11. Caratteristiche tecniche

1. Numero di calibro... C400
2. Tipo... Orologio al quarzo combinato (analogico e digitale)
3. Accuratezza dell'indicazione dell'ora... (5°C-35°C) Entro ±20 secondi al mese
4. Gamma della temperatura di impiego... 0°C-55°C
5. Funzioni disponibili... Indicazione dell'ora: Ore, minuti, secondi
Indicazione della data: Anno • mese • giorno del mese • giorno della settimana
Suoneria quotidiana
Cronografo: Tempo parziale con misurazione fino a 24 ore (incrementi di un millesimo di secondo)
Cronografo per gare: Tempo di giro con misurazione fino a 24 ore (incrementi di un millesimo di secondo), funzione di richiamo dei dati memorizzati
- Timer: Conteggio alla rovescia di 60 minuti (decrementi di un minuto)
6. Altre funzioni... Funzione di illuminazione a elettroluminescenza
7. Pila... Num. 280-44 Codice SR927W
8. Durata della pila... Circa 2 anni (uso della suoneria per 20 secondi al giorno, uso del timer per 5 secondi al giorno, uso dell'illuminazione a elettroluminescenza per 3 secondi al giorno)

Nota: Dopo aver installato una pila nuova, l'accuratezza rimarrà stabile per 2 anni circa in condizioni di impiego normali (condizioni sopra descritte). Tuttavia, la durata della pila cambia a seconda della frequenza di uso della suoneria, del cronografo e dell'illuminazione a elettroluminescenza. Le caratteristiche tecniche sopra descritte possono essere soggette a modifiche dovute a miglioramenti del prodotto senza preavviso.

12. Precauzioni per l'uso

| Indicazione | | Uso in acqua o a contatto con l'acqua | | | | |
|-----------------------------|-------------------|---------------------------------------|----|----|----|----|
| Quadrante dell'orologio | Retro della cassa | | | | | |
| | — | OK | NO | NO | NO | NO |
| WATER RESISTANT (5 bar) | WATER RESIST | OK | OK | NO | NO | NO |
| WATER RESISTANT (10-20 bar) | WATER RESIST | OK | OK | OK | NO | NO |

Il termine "WATER RESISTANT" a volte viene abbreviato in "WATER RESIST".

• Impostare sempre la corona nella posizione normale.

Resistenza all'acqua

Fare riferimento alla tabella dei gradi di resistenza all'acqua dopo aver verificato le caratteristiche di resistenza all'acqua incise sul quadrante e sul retro della cassa dell'orologio.

- Impostare sempre la corona nella posizione normale.
- Quando si svolgono attività che comportano il contatto con l'acqua e si usa l'orologio come un orologio sportivo impermeabile, dopo che l'orologio è stato immerso in acqua di mare o dopo aver sudato molto, lavare bene l'orologio con acqua dolce ed asciugarlo bene con un panno.
- I cinturini di pelle hanno caratteristiche tali che possono influenzare negativamente la durata del cinturino qualora questo dovesse bagnarsi.
- Poiché all'interno dell'orologio è sempre presente dell'umidità, quando la temperatura ambiente è inferiore a quella dell'interno dell'orologio, la superficie del vetro può appannarsi. Se la condensazione di umidità rimane per breve tempo non c'è alcun problema, ma se l'umidità non evapora dopo un lungo lasso di tempo, rivolgersi al negozio presso il quale si è acquistato l'orologio o ad un rivenditore di orologi Citizen.

Evitare di esporre l'orologio a temperature eccessive.

Evitare di lasciare l'orologio in luoghi esposti alla luce solare diretta o in luoghi molto caldi per lunghi periodi.

- Ciò potrebbe causare problemi di funzionamento e abbreviare la durata della pila.
- Non lasciare l'orologio in luoghi in luoghi molto freddi per lunghi periodi.
- Ciò potrebbe provocare un anticipo o un ritardo nell'indicazione dell'ora.
- Se dovesse verificarsi un anticipo o un ritardo nell'indicazione dell'ora, rimettere l'orologio al polso per ristabilire la precisione originale.

Evitare che l'orologio si bagni.

Non usare i tasti quando l'orologio è umido o bagnato.

Evitare di sottoporre l'orologio a forti urti.

Questo orologio è in grado di sopportare gli urti e i colpi che possono capitare normalmente durante il gioco o le attività sportive.

Evitare di far cadere l'orologio a terra e di sottoporlo ad urti violenti.

Evitare di esporre l'orologio a forti campi magnetici.

Tenere l'orologio lontano da magneti potenti.

Normalmente, l'orologio non viene influenzato dai campi magnetici prodotti da normali elettrodomestici, come televisori e impianti stereo.

Elettricità statica

I circuiti integrati usati nell'orologio sono sensibili all'elettricità statica. Se l'orologio viene esposto ad un'intensa elettricità statica, il display dell'orologio potrebbe perdere la sua precisione di indicazione.

Evitare il contatto con sostanze chimiche, solventi e gas pericolosi.

Evitare di portare l'orologio al polso in luoghi in cui sono presenti forti sostanze chimiche, solventi o gas. Se l'orologio viene a contatto con sostanze come benzina, benzene, diluenti per vernici, alcool, cosmetici spray, smalto per unghie, acetone, adesivi o vernici, la cassa, il cinturino o gli altri componenti dell'orologio potrebbero scolorirsi, rovinarsi o subire danni.

Occhiali fotosensibili

L'indicazione digitale dell'orologio rischia di essere illeggibile quando si portano occhiali fotosensibili o occhiali da sole, come occhiali da sci o occhiali polarizzati. Questo problema può essere corretto girando leggermente il polso per modificare l'angolo di lettura tra l'occhio e l'orologio e assicurare così una chiara visione dell'indicazione.

Tenere pulito l'orologio.

Eliminare l'acqua o l'umidità che aderiscono alla cassa, al vetro e al cinturino dell'orologio con un panno morbido e pulito. Una cassa o un cinturino sporchi potrebbero provocare eruzioni cutanee.

Il cinturino dell'orologio si sporca facilmente con la polvere e il sudore, essendo a diretto contatto con la pelle. Anche un cinturino di acciaio inossidabile o placcato in oro può iniziare a corrodere se non è stato pulito per un lungo periodo. I cinturini in rete metallica molto fitta perdono la loro caratteristica flessibilità se vengono lasciati sporchi per un lungo periodo.

I cinturini di metallo vanno normalmente lavati con uno spazzolino in una blanda soluzione di acqua e sapone, e vanno asciugati con un panno morbido e assorbente che elimini qualsiasi traccia di acqua. Fare attenzione ad evitare la penetrazione di acqua all'interno dell'orologio quando si lava il cinturino.

Ispezione periodica

Si raccomanda di far controllare l'orologio ogni uno o due anni per assicurare un uso prolungato e senza problemi.